



# 臺北

## 我的家 凱達格蘭族與 凱達格蘭文化館

文、圖／王新偉

誰是臺北盆地最早的住民？

這個曾經在臺灣學界引起紛擾的話題，近年已隨著考古的發現和歷史文獻的一步步揭露變得清晰明朗。2005年入圍第3屆臺灣地方志影展的公共電視《紀錄觀點－凱達格蘭》一片，就娓娓道出一個介於高山與海岸、幾近消逝的平原族群，她就是臺北最早也是最重要的住民－凱達格蘭族。

關於凱達格蘭族，由於文字和圖像的記載十分的零碎，以至於很多人對它的了解僅僅侷限於她是平埔族眾多分支下的一



▲ 文化館的1樓入口，有一對身著鮮紅艷麗的傳統阿美族服飾的男女雕塑，以迎賓之姿歡迎遊客的到來。

族，由於平埔族在19世紀末大都已經完全漢化，其固有的風俗習慣多已經不存在，尤其他們的語言亦多成為「死語」，所以其原住民的身分始終無法獲得官方的認可。

一般認為，在300多年前，凱達格蘭族分布地域為淡水、臺北、基隆、桃園和宜蘭一帶，臺北盆地是凱達格蘭族的主要領域，包括現今的臺北市。凱達格蘭族在今日的北投、士林、松山、大稻埕和大龍峒等地開墾，在漢人未大量湧入之前的生活型態是屬於漁獵游耕的低階段農業，以種蕃薯、捕魚和打獵維生，他們在後期已經會使用鐵器和採集煤炭。從17世紀有記載的凱達格蘭族各社的人口數，可了解當時的凱達格蘭人，由於農業技術原始，生產力很低，故無法提供人口大量增加的生存容量，人口數量始終變化不大。到了17世紀末年，淡北地區仍是「荒土未闢，草深五六尺，一望千里」的景觀。荷蘭領有臺灣北部後，1647年至1655年曾做過臺北人口戶數的統計，對各部落所做的人口調查，當時北投有人口紀錄的部落就只有北投社和噶哩岸社，如1647年僅北投社有39戶139人，噶哩岸社到1648年才有9戶30人；1655年北投社有22戶83人，人口不增反減，噶哩岸社則有18戶50人，兩社合計40戶133人。

據考證，現今臺北許多地名都是從凱達格蘭語音譯而來，例如：凱達格蘭族的Manka為獨木舟之意，漢音譯為艚舫，即今日的臺北市萬華；又如漢音譯為「塔塔攸」（Tatayu）乃女子頭飾之稱，為臺北市松山的一處舊地名。其他如大龍峒、噶哩岸、八里、秀朗等，甚至連釣魚臺也是源於凱達格蘭語「釣依達阿」，意思是「跳板」。



▲ 凱達格蘭文化館座落於溫泉之鄉的北投，這裡幾百年前曾是凱達格蘭族的生活源居地。



▲ 凱達格蘭文化館的木製招牌像船又像圖騰，是對南島語系民族海洋文化的一種呈現。

「北投」這個地名便深深烙印著凱達格蘭族的足跡，這裡因地熱硫磺，終年煙霧氤氳，充滿女巫作法的神祕感，所以凱達格蘭族遂以信仰中女巫師的法術形容語「Pataauw」為社名，正是替病人祈禱的「女巫」之意，漢音譯為「北投」，沿用至今。

為了尋根，也為了揭開臺北「創世紀」的神秘面紗，臺北市政府於 1997 年開始發想、規劃，要興建一座以展示原住民族文化為主的博物館。當時正值臺灣原住民族

群爭取「正民權、土地權、自治權」運動的高峰期，期間促使立法院在 1996 年 11 月 1 日三讀通過《行政院原住民委員會組織條例》，行政院並於同年 12 月 10 日設立了原住民委員會。而臺北市作為臺灣的政經中心，原住民人口數約占全市總人口數的 5%，多數族人因尋求發展機會而移居此地，經世代接替以及新一代族人與部落的漸離，傳統文化的承續已出現斷層，而散居的城市生活型態，也使講求「集體」與「分享」的原住民族群，少了生活的互

動與支持，為此，興建一座原住民族文化館，就是希望能在臺北市有一個保存、紀錄、典藏及展現原住民族文化的據點。

這座原住民族文化館經過數年的設計施工，終於 2002 年 11 月 3 日正式落成啟用，館址就位於北投溫泉親水公園旁的原憲兵隊舊址，並以凱達格蘭文化館命名之。一方面是因為昔日在中國大陸漳泉移民及西班牙人尚未來到臺灣北部之前，北投是凱達格蘭族人的生活源居地；另一方面也為了告訴世人，北投除了溫泉外，其實另有一番原民風情，這裡曾是凱達格蘭族活動的重要據點，千百萬年前大屯火山群劇烈的火山活動，孕育了臺北多元的生態、地理景觀，北投的地下溫泉或陽明

山的四季都是大自然賜予臺北最豐厚的禮物，而凱達格蘭人在這塊土地上世代耕耘的歷史紋理，尤其在北投地區的開發史上所具有的重大歷史意義，更不應被抹滅。

假日的新北投捷運車站，滿載著乘客的彩繪列車一趟趟駛進來，幾乎都是為著溫泉慕名而來的觀光客，我隨著一行人走出捷運車站，他們在站前的小廣場上稍稍分辨了一下方向，然後就循著「凱達格蘭文化館」的指示牌走向北投公園旁的中山路，從捷運車站前行不到 100 公尺的距離，就看見一幢 10 層樓高的建築外牆上，彩繪著「凱達格蘭文化館」的巨幅貼畫，中間入口上方有一塊長方形的木製館牌，看起來像船又像某種圖騰，陽光照射，金色的館名在綠色和紅色的紋飾點綴下顯得光彩奪目。向館方工作人員詢問，才知道這塊館牌的设计應是對南島語系民族海洋文化的一種呈現，因為臺灣的原住民族大多是從遙遠的南島地區渡海遷徙而來，所以船或船槳對他們來說是非常重要的，這樣的設計也是回應臺灣原住民與南島語系民族有著密不可分的關係。除此之外，入口人行地磚是名為「族群拚織」的公共藝術作品，這些色彩豐富的圖案，是將代表臺灣各原住民族各系的織布文化鑲嵌在地磚上，而玻璃牆面上恣意創作的原住民族的



▲ 文化館入口人行地磚是名為「族群拚織」的公共藝術作品，將代表臺灣各族的織布文化鑲嵌在地磚上，讓文化館充滿了濃烈樸拙的原民之風。



▼ 1樓展廳這隻裝飾十分華麗的木雕牛，戴著排灣族的頭冠、紋面，身體上彩繪著代表臺灣原住民各族文化的圖騰，顯得威風凜凜、氣宇非凡。



▲ 館內樓梯間透空的白色牆壁上印著臺灣原住民的紋飾，掛著一支支傳統農耕漁獵的器物，如船槳、織布機、弓箭等。

圖騰裝飾都在在讓文化館充滿了濃烈樸拙的原民之風。

走進文化館 1 樓寬敞的大廳，只見一對身著鮮紅艷麗的傳統阿美族服飾的男女雕塑作品正以迎賓之姿歡迎遊客的到來，以好客著稱的阿美族總是帶給人無限的遐想。館內身著原住民服飾的導覽志工熱情地為我們介紹 1 樓所陳設的每一件木雕創作，她特別帶我們欣賞一隻裝飾彩繪十分華麗的木雕牛，這隻名為「耍眸·原住民牛」，戴著排灣族插有猛禽羽毛和獸牙的頭冠，臉部還有泰雅族、賽德克族或太魯閣族才有的紋面，象徵著勇士的身分和貴族的地位，牛的身體上則彩繪著百步蛇、陶壺、琉璃珠、青銅刀、菱形紋等各式圖案，這些代表臺灣原住民各族文化的圖騰和意涵讓這隻牛顯得威風凜凜、氣宇非凡。聽完介紹，不由得讓人對這隻集臺灣各族文化於一身，讓觀者看一眼就盡收原住民特色的原住民牛生出幾分敬意。

由 1 樓往 2 樓，只見透空的白色牆壁上印著臺灣原住民的紋飾，懸掛著一支支原住民傳統農耕漁獵的器物，如船槳、織布機、弓箭等，透過這些簡單的日常用品的展示，足以讓參觀者對這些山林海岸民族順應自然而產生的生活型態一覽無遺。

2 樓大展區展出臺灣目前 16 個原住民

族的文物與服飾。原住民的服飾文化除了具有民族文化的審美觀，也和文化習俗息息相關，各族的傳說、社會階級制度、身分地位、宗教信仰皆反映在服飾的色彩、圖案以及樣式中。透過這些服飾器物 and 展示板的文字介紹，為觀者揭開一頁臺灣原住民族的歷史脈絡，更深一層地認識近代原住民族的發展與文化振興的過程。參觀中，有幾位來自港澳的遊客對臺灣的原住民充滿了好奇，他們不斷向館內的志工詢問，而志工也給予詳盡的解說，連目前各族的人口數量都能清楚地如數家珍，顯現出專業和認真。也有不少國內遊客是參觀過後才知道臺灣官方認可的原住民族已經從以前的 14 族增加到現在的 16 族。只不過各族采風區由於只有 7 道彩虹造型的拱

門，7 根門柱上呈現著以前臺灣原住民族 14 族的社會制度、祭儀信仰、屋舍建築、歷史與文化等，所以新增加的卡那卡那富族 (Kanakanavu) 和拉阿魯哇族 (Hla'alua) 在館內只能以文字和圖片的方式呈現，參觀者走進這道拱門隧道，就可盡覽各族采風。

3 樓大展區有一部分是臺灣原住民當代藝術作品的展示，以人物木雕、生活用品、樂器、裝飾配件和祭儀用品為主，這些由原住民藝術家所創作的當代藝術品，得以讓參觀者想像原住民過去的生活樣貌和物質文化。3 樓的投影區有一張南島語族分布示意圖，則清晰地將臺灣原住民與南島民族間的關係呈現出來。

3 樓大展區最重要的部分是平埔族文



▲ 2 樓以展示臺灣 16 個原住民族的服飾與特色文化為主。



▲ 3 樓投影區有一張南島語族分布示意圖，清晰地呈現了臺灣原住民與南島語族間的關係。



物的展示和凱達格蘭族展示區。自清代時期，臺灣原住民族大多已經從平地遷徙到山區，唯有平埔族仍然留居平原。清代誌書記載臺灣，都包括有所謂的「番俗章」，所記錄的就是現今原住民的習俗。如平埔原住民善跑，在《東番記》中即記載平埔族人有「無事晝夜行走」的風俗。《番社采風圖考》中更記載番俗從幼學走，以輕捷較勝負，一日能馳3百餘里，連快馬都趕不上的故事。這些文獻記載於後世學者對平埔族的定義和分類都有很大的幫助，也看得出平埔族遷徙、變遷的歷程。

最讓人好奇的應該就是凱達格蘭族，這也是令很多參觀者感興趣的一塊，由凱達格蘭展示區的諸多文獻和考古發現，或

可一探凱達格蘭族與洋人、漢人等外族接觸後的歷史。

據文獻記載，凱達格蘭族 (Ketagalan) 或稱凱達加蘭族，以桃園、臺北、淡水、北投及基隆、宜蘭一帶為據地，包括巴賽、哆囉美遠、雷朗3個分支，現在已經幾近絕跡。據說達格蘭族的祖先是從臺灣本島最東境的岬角—三貂角登陸，所以最初有三貂四社之名稱和來源。後來凱達格蘭族分兩路遷徙，其一往基隆、淡水、臺北一帶，另一是向宜蘭及東部。根據凱達格蘭族各社祖源傳說，它們的祖先是海外漂流來臺，但是在什麼時間從哪裡飄來，因為時空久遠已無從所知，但是族內盛傳，其祖先原本居住於 Sanasai (沙那塞，綠

島的舊名)，因傳說當地出現瘟疫及妖魔，故舉族遷移，渡海至臺灣北部海岸登陸，居住建設部落，成為臺北盆地最早的住民。由館內所展示的一張「Sanasai 遷徙圖」就大致描繪出這段凱達格蘭族的遷徙歷程。

凱達格蘭族在登陸北部海岸後，人口漸增，遂開始往臺北盆地及鄰近地區發展，後來發展出大約有30多社，散居在各地以漁獵和簡易農耕為生，後經荷蘭人、西班牙人、漢人入侵開墾，生活和族群發生重大變化。這些重大的改變，逐漸讓凱達格蘭族人，甚至全臺灣平埔族群走向消失的命運。今日要找尋凱達格蘭族人的過去生活面貌，除了透過文獻外，就是依據「考古」發現。目前最大的考古發現是新北市八里區的「十三行遺址」，由這個遺址的遺物推定凱達格蘭族人，可能在相當於漢朝的時間就已經進入臺灣。他們的聚落和附近地區，成為後來漢人移民、開墾、建立村莊的據點。

傳統的平埔族社會，對於信仰，其實大多還停留在祖靈崇祀以及圖騰膜拜的階段，各族的祭典不盡相同，其中凱達格蘭族的祭典有農曆6月18日和農曆8月16日。6月的祭典是在祈求漁獲豐收，8月的則是感謝祖靈庇祐農作收成，他們會

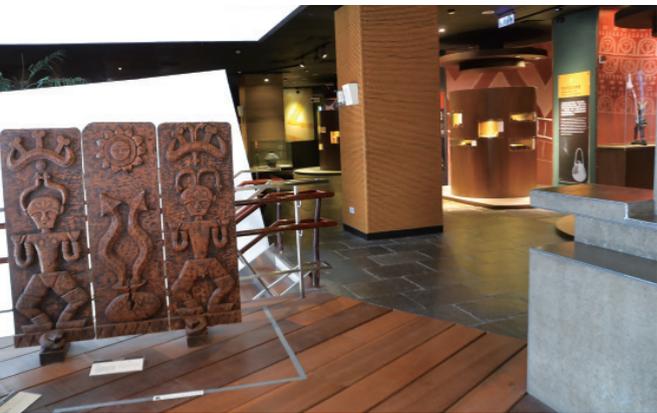
▼ 彩虹造型的拱門隧道引領參觀者進入臺灣原住民的世界，一窺其特色與文化。



▲ 館內導覽志工身著傳統原住民服飾，為參觀者做生動的導覽解說。



▲ 多姿多采的服飾是臺灣原住民傳統文化的重要一環。



▲ 3樓展廳以平埔族文物展示和凱達格蘭族展示為主。

以其神聖的植物山橄欖當作祭品。另外，該族以及其他平埔各族一樣為母系社會，從婚姻與財產制度中顯而易見，男性必須入贅，家產也由女性繼承，這與漢人文化有著極大的差異。

由館內所展示的凱達格蘭族接觸基督宗教信仰的若干圖文也可一窺當年加拿大長老教會馬偕牧師被派遣來臺宣教，對北部平埔族的宣教事業，除了宜蘭、花蓮的噶瑪蘭族人分布區，臺北的若干村社也有相當的信徒，北投社尤其著稱，從當時長老教會的姓名簿，就可以看到凱達格蘭族人的身影。這與日人學者伊能嘉矩(いののかのり)1904年於北投社的踏查心得是「平埔族人因大都信奉耶穌教，性情與行為比漢人更加優秀，……，家屋也比漢人

整潔，……」的描述不謀而合，但伊氏將北投社凱達格蘭人性情的溫和推因為信奉基督教，其實更早之前，凱達格蘭人就和平甚至委屈地和漢人相處了。

凱達格蘭族原本就是臺灣北部平野的原住民族，千百年來他們在北部廣大舞臺上發展出豐富的文化色彩。在歷經西、荷、法、英、鄭、清、日等強勢政權管控以及大量漢族侵墾土地與歧視後，逐漸失去北部平原的主角地位，自卑的隱藏在臺灣社會底層。

1996年3月21日，總統府前的介壽路被臺北市政府正式更名為凱達格蘭大道，儘管有部分市民認為這個名字有些拗口難唸，但多數民衆都表示此名字充分表達了溯源的意義，對這項回歸歷史、尊重原住民的做法表示支持的態度。一條道路更名其背後的意義，其實是有助於漢人長久以來優越心態下，對原住民新認識的改變。

北投原為平埔族中凱達格蘭族居住的地方，凱達格蘭族也是臺灣北部地區最早居住的原住民之一，雖然政府在行政措施上，目前仍未將其納入國人所了解的「原住民族」加予輔導，但在歷史、文化和情感上，「凱達格蘭」一詞代表著平地原住民族的圖騰象徵，也具有廣義「原住民族」

之涵義與地位。

凱達格蘭文化館可以讓我們真正「認識」凱達格蘭族，藉著對這個臺北最早住民的了解，喚醒民衆對土地的記憶，就像凱達格蘭文化館所宣揚的，這裡是都市原住民語言文化傳承及傳統技藝研習的一個原住民專屬空間，是都市原住民共同享有的一個據點，也是一個融合文化、語言、技藝研習及當代原住民藝術展示的場所，更是一個凝聚都市原住民族情感和團結共榮的重要窗口。不論原、漢民族，都可以從這裡深刻的認識與了解臺北之歷史、地理、文化等變遷的軌跡。



▲ 凱達格蘭族展示區揭示了凱達格蘭族在北臺灣生活的歷史脈絡。



▲ 從歷史文物一探平埔族文化和變遷。